

Blechflaschen für Gefahrgut
Merkblatt 33-1006

S i c h e r v e r p a c k e n . . .

Flachflaschen für flüssige Füllgüter aus Elektrolyt-Weißblech mit Mittellochung und Einprellverschlüssen

Ø / Diameter	Höhe / Height	Fassungsraum / Capacity
73 mm	60 - 266 mm	0,23 - 1,2 Liter / Litres

Oberbodenlochung	Ø	Verschluss
	24 DIN EN 13029	HZ 24 KISI
		VUL KS SK 24 KS
		L 22 KA KS
		LP 012
		L12-1
		L2 (Balgverschluss)
restentleerbare Variante:	24 REL	VUL SK 24/12 CR REL
		VUL SK 24/12 REL
		VUL SK 24/12 CR REL ALU

Oberbodenlochung	Ø	Verschluss
	32 DIN EN 13029	N2 m RS, KA (Balgverschluss)
		VUN SK 30 KAK
		VUN SK 30/16
		VUN SK 30/15 DIN
		VUN SK 30/15 CR Alu
		VUN SK 30/16 Alu Peel

Oberbodenlochung	Ø	Verschluss
restentleerbare Variante:	42 REL	HZ 403 REL Kisi
		VUP/SK 43/11 REL
		VUP/SK 43/11 REL CR
		VUP/SK 43/11 REL ALU
		P2 CR REL (Balgverschluss)

Zulassung für Gefahrgut



1A1/X/250/.../D/BAM 8890 – mb
RID/ADR/OA1/Y/200/.../D/BAM 8931 – mb

Die nach der zugelassenen Bauart serienmäßig gefertigten Verpackungen dürfen für gefährliche Güter verwendet werden, wenn für sie nach den Vorschriften der Gefahrgutverordnungen solche Verpackungen zulässig sind:

- Gefahrgutverordnung Strasse und Eisenbahn – GGVSE in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. Januar 2005 (BGBl. I S. 36) (German regulation concerning the transport of dangerous goods by road and rail)

Blechflaschen für Gefahrgut

Merkblatt 33-1006

- Gefahrgutverordnung See – GGVSee vom 4. November 2003 (BGBl. I, S. 2286), insbesondere Kapitel 4.1, 6.1, 6.3, 6.5 und 6.6 des IMDG-Codes einschließlich Amendment 31-02, bekannt gegeben in de aml. deutschen Übersetzung vom 16. Juni 2003 (VkB. 2003, S. 390)
(German regulation concerning the transport of dangerous goods by sea)
- Luftverkehrs-Zulassungsordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 27. März 1999 (BGBl. I S. 610), geändert durch die Verordnung zur Änderung luftrechtlicher Vorschriften über den Transport gefährlicher Güter und die Zulassung von Luftsportgeräten und Flugmodellen vom 13. Juni 2001 (BGBl. I S. 1221 vom 27. Juni 2001)
(German regulation concerning the transport of dangerous goods by air)

Anmerkung: Die Zulassung RID/ADR/0A1/Y/200/.../D/BAM 8931 – mb ist beschränkt auf GGVS und GGVE.

Gefahrgutverordnung Strasse – GGVS, in der Fassung der Bekanntmachung vom 18. Juli 1995 (BGBl. I, S. 1025)

Gefahrgutverordnung Eisenbahn – GGVE, in der Fassung der Bekanntmachung vom 15. Dezember 1995 (BGBl. I, S. 1852)

- Verwendung für gefährliche flüssige Güter der Verpackungsgruppe: II oder III
Use for liquid dangerous substances of Packaging Groups: II or III
- max. Dichte für Stoffe der/ Maximum density for substances of
 - Verpackungsgruppe / Packaging Group: II 1,2 kg/l
 - Verpackungsgruppe / Packaging Group: III 1,8 kg/l
- Maximaler Gesamtüberdruck in der Verpackung / total gauge pressure in the packaging: 133 kPa
- Maximaler Dampfdruck bei: / Maximum vapour pressure at:
 - 50° C 171 kPa (absolut/absolute)
 - 55° C 200 kPa (absolut/absolute)

Die Eignung der Bauart für die Beförderung gefährlicher flüssiger Stoffe gilt bei Einhaltung der folgenden Grenzwerte bzw. Einschränkungen als erbracht:

The suitability of this design type for the transport of liquid dangerous substances is only valid under the following limiting conditions:

- Verwendung für gefährliche flüssige Güter der Verpackungsgruppe: I, II oder III
Use for liquid dangerous substances of Packaging Groups: I, II or III
- max. Dichte für Stoffe der/ Maximum density for substances of
 - Verpackungsgruppe / Packaging Group: I 1,2 kg/l
 - Verpackungsgruppe / Packaging Group: II 1,8 kg/l
 - Verpackungsgruppe / Packaging Group: III 1,8 kg/l
- Maximaler Gesamtüberdruck in der Verpackung / total gauge pressure in the packaging: 167 kPa
- Maximaler Dampfdruck bei: / Maximum vapour pressure at:
 - 50° C 200 kPa (absolut/absolute)
 - 55° C 233 kPa (absolut/absolute)

Die Fertigung von Verpackungen der zugelassenen Bauart unterliegt der Überwachung und Prüfung durch ein von der BAM anerkanntes Qualitätssicherungsprogramm.

The manufacturing of packagings of the approved design type is allowed only under a quality assurance programme as recognised and controlled by BAM.

Blechflaschen für Gefahrgut

Merkblatt 33-1006

Die Zulässigkeit der Verwendung von Verpackungen der zugelassenen Bauart bezüglich der Verpackungsart, der Innenverpackungen, des Fassungsraums bzw. der Masse richtet sich nach den Bestimmungen der jeweils zutreffenden Rechtsvorschriften für die einzelnen Verkehrsträger. Alle sonstigen Vorschriften (z. B. Füllgrad, Verträglichkeit mit den Verpackungswerkstoffen) für die Beförderung gefährlicher Güter in der zugelassenen Verpackungsbauart bleiben unberührt.

The use of packagings of the approved design type with respect to packaging type, inner packaging(s), capacity or mass is regulated by the respective modal regulations. Any other requirements (e.g. fillig degree, compatibility with packaging materials) for the transport of dangerous goods by the approved packaging design type are to be taken in account.

Die Bauart erfüllt die Prüfanforderungen für Verpackungen zur Beförderung gefährlicher Güter der folgenden internationalen Bestimmungen in den zum Zeitpunkt der Ausstellung des Zulassungsscheins jeweils gültigen Ausgaben:

- Europäisches Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (**ADR**)
- Ordnung für die internationale Eisenbahnbeförderung gefährlicher Güter (**RID**)
- International Maritime Dangerous Goods Code (**IMDG Code**)
- RECOMMENDATIONS ON THE TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS der **UNITED NATIONS**
- **ICAO Technical Instructions**, ebenfalls niedergelegt in den **IATA-Dangerous Goods Regulations**

The design type complies with test provisions of the following international regulations for packagings for the transport of dangerous goods which in every case are valid at the date of issue of this certificate of approval:

- the European Agreement Concerning the International Carriage of Danerous Goods by Road (**ADR**)
- the Regulations on the International Transport of Dangerous Goods by Rail (**RID**)
- the Intenational Maritime Dangerous Goods Code (**IMDG Code**)
- the RECOMMENDATIONS ON THE TRANSPORT OF DAGEROUS GOODS of the **UNITED NATIONS**
- the TECHNICAL INSTRUCTIONS FOR THE SAFE TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS BY AIR (**ICAO-TI**)

Als zulassungsverantwortlicher Hersteller macht M&B darauf aufmerksam, dass

- nur die zugelassenen, im Merkblatt aufgeführten Verschlüsse eingesetzt werden dürfen.
- die Verschlüsse nur unter der Bedingung der chemischen Beständigkeit gegenüber dem Füllgut eingesetzt werden dürfen.

Beim Einprellen der Verschlüsse ist darauf zu achten, dass die vorgesehenen Verbindungseinkerbungen ordnungsgemäß in die Oberböden einrasten. Weiterhin ist darauf zu achten, dass der notwendige Einprelldruck, der für den Einrastvorgang notwendig ist, den Oberboden aus Weißblech nicht deformiert und es dadurch zu Undichtheiten kommt.

Wir weisen darauf hin, dass der Verschließvorgang mit der notwendigen Sorgfalt ausgeführt werden muss.

Bei Rückfragen steht unser Technischer Dienst jederzeit zur Verfügung.